

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
37-е заседание,
состоявшееся во вторник,
10 ноября 1998 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 37-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АСАДИ (Исламская Республика Иран)

затем: г-н АГОНА (заместитель Председателя) (Уганда)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/53/SR.37
16 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (A/53/3, A/53/173-E/1998/87 и A/53/406) (продолжение)

1. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан), выступая в качестве Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по информатике, информирует о деятельности Группы, созданной с двойной целью: способствовать тому, чтобы как государства-члены, так и система Организации Объединенных Наций с выгодой использовали последние достижения в области информатики, и заботиться о том, чтобы развивающиеся страны не отставали в использовании новых технологий.

2. На первом этапе Рабочая группа сумела в рамках имеющихся ресурсов достичь заметных результатов в трех областях: подключении всех представительств к базам данных Организации Объединенных Наций, постепенном устранении препятствий, затрудняющих доступ к этим базам данных, и осуществлении программ профессионального обучения. На втором этапе Рабочая группа поставила задачу способствовать расширению возможностей информационных систем Организации Объединенных Наций путем, среди прочего, подключения системы оптического диска к Интернету, создания и обновления информационных страниц Организации Объединенных Наций и постоянных представительств в Интернете, предоставления услуг электронной информации и доступа к серверам.

3. В последнее время работа Группы была сосредоточена, среди прочего, на следующих направлениях: доступ делегаций в Интернет в здании Организации Объединенных Наций (уже установлено 12 компьютеров с доступом в Интернет и планируется установить еще четыре); служба видеоконференций, как для использования государствами-членами и Секретариатом Организации Объединенных Наций, так и для предоставления возможности ознакомления с работой Организации научных учреждений с помощью рекламно-ознакомительной программы, посвященной основным видам деятельности системы Организации Объединенных Наций; качественное и количественное улучшение информации, представляемой на информационных страницах Организации Объединенных Наций и ПРООН, которые скоро станут доступны пользователям на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; модернизация системы электронной почты в ПРООН до уровня Организации Объединенных Наций с целью подключения всех постоянных представительств к новому серверу Организации; и распространение среди всех постоянных представительств посредством электронной почты информационных бюллетеней по важным вопросам, касающимся деятельности Рабочей группы.

4. В том, что касается компьютерной проблемы 2000 года, затронутой в одной из резолюций Генеральной Ассамблеи, согласно которой Совет подготовил руководящие принципы, касающиеся ее применения государствами-членами, Рабочая группа организует конференцию национальных координаторов в данной сфере, которая состоится 11 декабря 1998 года в Нью-Йорке. Постоянным представительством в Нью-Йорке и различным региональным объединениям направлены соответствующие приглашения. Целевой фонд Всемирного банка профинансирует участие в конференции развивающихся стран (один представитель от каждой страны).

5. Рабочая группа также организовала три симпозиума по информатике в целях укрепления взаимодействия между государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и частным сектором для облегчения развитым странам доступа к информации и оказания им помощи в использовании ее в качестве ключевого элемента развития.

6. Группа также занимается вопросами стратегии управления информацией, по которым уже имеются рабочие документы, подготовленные Отделом информационных технологий, Европейским Союзом и Соединенных Штатов Америки, и в которых, среди прочего, предлагается назначение

/...

Официального руководителя по вопросам информации, отвечающего за координацию управления информацией в Секретариате Организации Объединенных Наций. С другой стороны, до сих пор не принято никакого решения в отношении предложения о том, чтобы Генеральный секретарь создал целевую группу для выполнения этой функции. Представляется необходимым подготовить исчерпывающий доклад по данному вопросу для его представления Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1999 года.

7. В рамках Программы технического сотрудничества среди постоянных представительств развивающихся стран были распространены более 1000 компьютеров и принтеров, которые уже не использовались в Организации Объединенных Наций, и 30 компьютеров, предоставленных в дар Постоянным представительством наблюдателей Швейцарии при Организации Объединенных Наций. Еще 50 компьютеров предоставила в дар ПРООН, первоначально предлагавшая от 300 до 500 компьютеров.

8. Г-н НЕБЕНЗЯ (Российская Федерация) говоря о необходимости по новому оценить работу Совета в свете прогресса, достигнутого в 1998 году, подчеркивает важность встречи на высоком уровне с бреттон-вудскими учреждениями, специальной сессии по осуществлению решений всемирных конференций, а также этапа высокого уровня основной сессии Совета, принявшего министерское коммюнике по вопросу о доступе к рынкам.

9. Майская сессия имеет особое значение, поскольку Совет, возможно, впервые осуществил предметный диалог с представителями Административного комитета по координации. И хотя сессия больше поставила вопросов, чем дала ответов, важно, чтобы начавшийся процесс реального диалога Совета и Комитета был транспарентным. Делегация Российской Федерации в этом контексте вновь высказывает мысль о том, что предъявляя повышенные требования к координации деятельности Секретариата, Совет сам должен соответствовать этим требованиям и обеспечивать эффективный механизм обратной связи. Итоги встреч на высоком уровне подтверждают мысль председателя Совета о том, что Совет может рассматривать ключевые экономические вопросы и вносить свой вклад в их разрешение, не дублируя при этом работу вовне.

10. Стоит отметить, что в этом году Совет сумел выполнить эту работу, сопряженную с такими почти непреодолимыми трудностями, как согласование мер по реализации резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи. Российская Федерация рассчитывает на то, что эта работа будет продолжена на основе резолюции 1998/46 Совета. Другим существенным элементом в работе Совета стало проведение этапа гуманитарной деятельности, согласованные выводы которого предполагают, среди прочего, расширение координирующей функции Совета.

11. Российская Федерация полагает, что хотя этап оперативной деятельности и продолжает выполнять важную координирующую функцию, он во многом дублирует обсуждение этого вопроса на Генеральной Ассамблее, и в этой связи надеется, что в проекте резолюции по трехгодичному обзору оперативной деятельности найдет отражение необходимость более четкого разграничения полномочий между Генеральной Ассамблеей и Советом.

12. Что касается общего этапа сессии, то Российская Федерация считает, что она оставляет желать лучшего, в частности, необходимо продолжить работу по вопросу рационализации повестки дня Совета, который должен стать предметом самого серьезного рассмотрения в период межсессионных консультаций. Сокращение продолжительности основных сессий с пяти до четырех недель ударило прежде всего по общему этапу. Поэтому необходима более тщательная предсессионная подготовка к основной сессии. Делегация Российской Федерации напоминает, что именно по ее инициативе Совет принял резолюцию 1998/1, касающуюся провозглашения международных годов, и объявляет о своем намерении представить во Второй комитет проект резолюции для осуществления рекомендации, содержащейся в данной резолюции Совета.

13. В отношении доклада Генерального секретаря о применении резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи (A/53/173), Российская Федерация поддерживает выводы Генерального секретаря и полагает, что Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в рассмотрении этого вопроса на национальном, региональном и международном уровнях. Она также поддерживает, в частности, предложение о проведении в 2001 году более широкого и глубокого рассмотрения нововведений, отмеченных в сфере государственного управления и развития, и в этой связи ссылается на решение 1998/220 Совета.

14. Как Российская Федерация, так и другие члены группы государств Восточной Европы считают, что вопрос распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы, согласно положениям резолюции 50/8 Генеральной Ассамблеи, имеет принципиальное значение. В соответствии с критериями резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи группа государств Восточной Европы, постоянно демонстрирующая свою готовность к компромиссам и учету интересов других региональных групп, надеется, что другие региональные группы продемонстрируют свою добрую волю и понимание озабоченностей государств Восточной Европы.

15. Г-жа БАЙ ЮНЦЗЕ (Китай) говорит, что в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет изучил функции и методы работы своих вспомогательных органов и пришел к широкому консенсусу по вопросу о необходимости разъяснения отношений и улучшения координации действий соответствующих органов. Усиление роли региональных комиссий, в отношении которых Советом сформулированы конструктивные рекомендации, крайне важно для активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах.

16. На данном этапе Совету следует сосредоточить свои усилия на выработке различных согласованных мер и на закреплении уже достигнутых результатов. Многие делегации ссылались на необходимость использования преимуществ региональных комиссий, часть которых уже провела реформы и реорганизацию. В прошлом году возросло участие экономических региональных комиссий в работе Совета, в которую они на своем региональном уровне внесли ценный вклад. В этой связи Китай положительно относится к решению о том, чтобы заместитель Генерального секретаря председательствовал на совещаниях по координации в различных регионах.

17. Ускоренное развитие и глобализация экономики, а также постоянные изменения в международных экономических отношениях ставят вопрос о необходимости рассмотрения Советом новой ситуации с общей макроэкономической точки зрения. Китай выступает за то, чтобы Совет провел специальные совещания для обсуждения на высоком уровне с Международным валютным фондом и Всемирным банком основных проблем мировой экономики и чтобы он положительно воспринял предложенный Всемирным банком диалог для рассмотрения с некоторыми членами Совета отдельных особо важных вопросов. Это предполагает расширение роли Совета в решении проблем мировой экономики. В этой связи следует упомянуть этап высокого уровня основной сессии Совета текущего года, в рамках которого обсуждалась международная ситуация в финансовой и торговой сфере. Тем самым были открыты новые направления в работе Совета. Китай надеется, что Совет будет расширять сотрудничество с компетентными учреждениями в целях лучшего осуществления мандата, предоставленного ему в соответствии с Уставом ООН.

18. Очевидно, что для гарантии эффективности своей работы, Совету следует уточнить функции, относящиеся к компетенции различных функциональных комиссий, и определить отношения между ними. Еще одна важная часть работы, проделанной Советом в этом году, состояла в анализе его координирующей роли в отношении главных экономических и социальных вопросов в системе Организации Объединенных Наций в рамках последующей деятельности по итогам крупных глобальных конференций последнего десятилетия XX века.

19. В ходе обсуждений, в котором приняли участие главные комитеты, региональные комиссии, фонды и программы, а также различные специализированные органы, было подтверждено, что координация не только необходима, но и осуществима. В частности, Совет может играть основополагающую координирующую роль, способствуя выполнению решений крупных глобальных конференций. Важным аспектом консенсуса, достигнутого в период этой сессии, стала необходимость поощрения Административного комитета по координации на расширение связей с государствами-членами и межправительственными учреждениями.

20. Полностью признавая прогресс, достигнутый Советом в деле повышения его эффективности, Китай, тем не менее, полагает, что его работа оставляет желать лучшего. Важным недостатком является тенденция к проведению поверхностного обзора докладов вспомогательных органов без их глубокого анализа и представления конкретных рекомендаций. Точно также, многое еще предстоит сделать для улучшения организации заседаний. В последнее время несвоевременное распространение важных документов на всех соответствующих языках затруднило участие различных делегаций в обсуждении некоторых важных пунктов повестки дня; это ослабило усилия, прилагавшиеся для повышения эффективности работы Совета. Китай надеется, что Секретариат внимательно изучит эту проблему и представит предложения по ее разрешению под наблюдением Бюро.

21. Г-н РЕШЕТНЯК (Украина) отмечает значительный прогресс, достигнутый Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии в отношении осуществления предложений по реформированию, содержащихся в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи и сформулированных Генеральным секретарем, а также указывает, что завершение Советом работы в предусмотренные сроки, равно как и существенное улучшение методов его работы, стало возможно благодаря четкой организации и заблаговременному началу подготовительного процесса. Поэтому делегация Украины считает, что такую практику следует совершенствовать и применять в дальнейшем.

22. Этап высокого уровня основной сессии Совета 1998 года, в котором приняли участие главы соответствующих органов Организации Объединенных Наций, и специальная встреча на высоком уровне с бреттон-вудскими учреждениями вместе с проведенным Генеральной Ассамблеей диалогом по вопросу глобализации являются воодушевляющими примерами недавних нововведений в рамках общего процесса реформы системы Организации Объединенных Наций. Делегация Украины с удовлетворением принимает к сведению министерское коммюнике этапа заседаний высокого уровня, в котором широко и в лаконичной форме затронуты глубокие проблемы доступа к рынкам в контексте глобализации и либерализации экономики, хотя при этом с сожалением отмечает, что, поскольку коммюнике было подготовлено до встречи министров, в нем не нашли отражения некоторые детали и конкретные аспекты переговоров.

23. Рассмотрение гуманитарной деятельности системы Организации Объединенных Наций, проведенное Советом в этом году впервые в рамках гуманитарного этапа сессии, оказалось полезным и, по мнению делегации Украины, его наиболее ценным вкладом явилось замечание о необходимости выработки широкого подхода, ориентированного на страны, переживающие кризис, который предусматривал бы долгосрочное восстановление экономики, укрепление мира и обеспечение всех прав человека и устойчивого развития (Согласованные выводы 1998/1, п.17).

24. Делегация Украины также считает, что повестка дня общего этапа сессии Совета по-прежнему перенасыщена количеством второстепенными вопросами, и что для повышения эффективности и избежания дублирования работы Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи следовало бы рационализировать повестку дня. Кроме того, в работе этих Комитетов можно было бы использовать те усовершенствования, которые в этом году были введены в число рабочих методов Совета, включая установление более тесных рабочих связей между их Бюро.

25. Делегация Украины с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи (A/53/173) и считает, что Организации Объединенных Наций следует продолжать оказывать развивающимся странам и странам с переходной экономикой техническую помощь и консультативные услуги в политической сфере, особенно в отношении законодательной базы и механизмов контроля частного сектора. Кроме того она поддерживает рекомендацию о проведении в 2001 году более широкого и глубокого рассмотрения изменений, тенденций и нововведений в сфере государственного управления и развития, которое представляет особую важность ввиду последствий нынешнего мирового финансового кризиса и необходимости определения в этом контексте роли государственного сектора и государственно-административной деятельности.

26. Наконец, делегацию Украины по-прежнему беспокоит вопрос распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы. В резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи говорится, что в Исполнительный совет МПП войдут четыре члена из числа государств Восточной Европы. Делегация Украины остается верна своей принципиальной позиции, согласно которой положения данной резолюции, принятой консенсусом, должны быть осуществлены полностью, по-возможности, в кратчайшие сроки.

27. Г-н Агона (Уганда), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

28. Г-жа СИМОНОВА (Чешская Республика) с удовлетворением отмечает значительные улучшения в работе Экономического и Социального Совета, достигнутые в 1998 году по части формулирования и осуществления рекомендаций вспомогательным органам. Вместе с тем оратор указывает на необходимость преодоления существующей между ними относительной изолированности. Кроме того, делегация Чешской Республики с оптимизмом ожидает результатов мер, принятых в рамках реформы с целью упрощения структуры Совета и рационализации его деятельности.

29. Вызывает удовлетворение гуманитарный этап сессии, проведенный Советом в этом году. Тем не менее, следует уделять особое внимание инициативам, касающимся комплексных, многогранных и системных проблем мировой экономики; для решения которых сегодня как никогда срочно требуется международный форум. Чешская Республика позитивно воспринимает растущую роль Совета в качестве мирового форума для межсекторального диалога и подчеркивает исключительную ценность таких мероприятий, как прошедшая в апреле специальная встреча на высоком уровне с бреттон-вудскими учреждениями, организованные в июле заседания высокого уровня по вопросу доступа к рынкам и диалог на высоком уровне по проблеме глобализации, проведенный во Втором комитете.

30. В своей резолюции 50/225 Генеральная Ассамблея признала необходимость повышения эффективности государственных учреждений и административных процедур, а также создания системы рационального управления финансовыми ресурсами, чтобы противостоять быстрым темпам распространения и роста взаимозависимости глобальных перемен и их последствиям для всех стран. Чешская Республика является одной из стран, которые реформируют свою законодательную базу с намерением восстановить демократию и осуществить переход к рыночной экономике. С 1990 года она постепенно свертывала производство товаров и услуг, одновременно сокращая свои структуры государственного управления. Аналогичным образом внедрялись элементы, сопоставимые с международными нормами в сфере повышения активности гражданского общества и благого государственного управления, была поставлена цель всего за несколько лет привести национальную правовую систему в соответствие с нормами Европейского Союза. Все это сделало более очевидной важность роли правительства, именно поэтому в настоящее время особый упор делается на создание адекватной законодательной базы и механизмов контроля.

31. С особым одобрением делегация Чешской Республики воспринимает мероприятия и программы Департамента по экономическим и социальным вопросам, который в 1997 году совместно с правительством Греции и ПРООН организовал в Салониках (Греция) региональную практическую конференцию по вопросам государственного управления для Центральной и Восточной Европы; помощь, предоставляемую ПРООН в сфере государственного управления, повышения активности гражданского общества и разработки политики развития, а также работу, проводимую Европейской экономической комиссией в области анализа и специальных знаний.

32. Г-н ЗАРИ ЗАР (Исламская Республика Иран) отмечает достойную реакцию Экономического и Социального Совета на новые события в мире, в частности, на финансовый кризис в Восточной и Юго-Восточной Азии. Инициатива Совета по превращению его в форум для диалога оказалась полезной, что особенно проявилось при проведении первой специальной встречи на высоком уровне с бреттон-вудскими учреждениями, на которой была наглядно продемонстрирована способность системы Организации Объединенных Наций заниматься анализом новых мировых многогранных проблем и поиском нестандартных решений. Ясно также выявилась необходимость того, чтобы Совет, используя свою роль координатора, наращивал усилия по созданию для системы Организации Объединенных Наций таких условий, при которых она была бы способна в полной мере противостоять новым потрясениям, а также преодолевать их как краткосрочные, так и долгосрочные последствия.

33. Этап заседаний высокого уровня, посвященный проблеме доступа к рынкам, имеет большое значение для закрепления роли Организации Объединенных Наций в создании такой открытой многосторонней торговой системы, которая была бы регламентированной, справедливой, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой, а принятое на этом этапе министерское коммюнике еще более отчетливо выделило первостепенную важность координирующей роли Совета в данной сфере. Нет сомнения в том, что Совет в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной торговой организацией способен внести заметный вклад в создание такой системы, а тем самым и в мировой экономической прогресс.

34. Кроме того, диалог высокого уровня по вопросу социально-экономических последствий глобализации и взаимозависимости, а также их последствий политического характера, состоявшийся на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, отчетливо показал необходимость рассмотрения многогранных и системных явлений с точки зрения широкой политики путем согласования совместных действий всех компетентных органов Организации Объединенных Наций, особо акцентировав при этом важность координации между Советом и Генеральной Ассамблеей.

35. Относительно координирующей роли Экономического и Социального Совета в Организации Объединенных Наций следует отметить, что инициатива этого года, касающаяся проведения сессии, посвященной комплексному и скоординированному осуществлению решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, должна стать предметом дальнейшего рассмотрения с целью ее расширения и охвата всего комплекса соответствующих вопросов. Учитывая представившуюся государствам-членам возможность заявить о своих интересах и проблемах в присутствии председателей функциональных комиссий, исполнительных секретарей региональных комиссий, председателей исполнительных советов фондов и программ и руководителей целевых групп Административного комитета по координации, в этом будущем диалоге следует уделить больше внимания таким междисциплинарным вопросам, как искоренение нищеты, мобилизация новых и дополнительных ресурсов, выполнение поставленных задач в области официальной помощи в целях развития, а также необходимость содействия активному участию государств-членов в подготовительной стадии процесса.

36. Делегация Ирана считает, что согласованные выводы, принятые Советом на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов, явятся для соответствующих органов системы Организации

Объединенных Наций тем руководством, которое позволит им повысить эффективность и результативность своей деятельности в данной сфере

37. Г-н СЫЧЕВ (Беларусь) присоединяется к делегациям, которые положительно оценивают деятельность Экономического и Социального Совета в 1998 году и в этой связи подчеркивает, что впервые за много лет Совет вышел за рамки своей текущей деятельности и внес вклад в решение экономических и социальных проблем посредством таких мер как проведение специальной сессии по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных международных конференций и совещаний Организации Объединенных Наций, организация совместного заседания Экономического и Социального Совета с участием руководителей Международного валютного фонда и Всемирного банка по вопросам глобальной финансовой интеграции, принятие впервые текста совместного министерского коммюнике по проблеме доступа к международным рынкам, ставшего итогом работы этапа высокого уровня основной сессии Совета, а также проведение впервые этапа рассмотрения гуманитарных вопросов, завершившегося принятием согласованных выводов в отношении усиления координации гуманитарной деятельности системы Организации Объединенных Наций. В этой связи делегация Беларуси напоминает, в частности, о резолюции 1998/46 Совета, которая содержит целый комплекс практических мер по реформированию и обновлению деятельности органов социально-экономического сектора системы Организации Объединенных Наций.

38. Несмотря на то, что роль Совета в усилении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций представляется крайне важной, у большинства оперативных фондов и программ наблюдаются возрастающие финансовые сложности, вызванные сокращением поступающих от доноров средств. В этих условиях Совет должен способствовать аккумулированию дополнительных финансовых ресурсов на деятельность в целях развития и ставить в качестве одной из своих приоритетных задач повышение отдачи от проводимых фондами и программами мероприятий и затрачиваемых в этой связи ресурсов на региональном и страновом уровнях. Добиться этого можно путем укрепления координации между фондами и программами и активизации их деятельности на местах. Особое внимание следует уделить упрочения института резидентов-координаторов.

39. С точки зрения делегации Беларуси, учитывая, что в следующем году необходимо продолжить работу по улучшению взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом и его функциональными комиссиями, было бы целесообразно использовать совместные заседания Бюро Совета и бюро его функциональных комиссий для обсуждения вопросов, касающихся координации деятельности и, особенно, в свете реализации положений резолюции 1998/46, изучить дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

40. Совет должен взять под особый контроль процесс реформирования и обновления деятельности региональных комиссий и, в этой связи, делегация Беларуси приветствует тот диалог с участием исполнительных секретарей этих комиссий, который состоялся в ходе специальной и основной сессий Совета. Путем участия этих органов в разработке крупных региональных проектов при поддержке специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций можно было бы добиться реализации итоговых документов международных конференций по экономическим и социальным вопросам на региональном уровне. С другой стороны, реформа региональных комиссий должна заключаться не только в сокращении сферы их деятельности, но и в повышении качества предоставляемых услуг и эффективности использования финансовых ресурсов.

41. Делегация Беларуси выступает в поддержку тех делегаций, которые предлагали перевести проведение совместных заседаний с бреттон-вудскими учреждениями на регулярную ежегодную основу с целью повышения степени скоординированности и взаимодополняемости действий этих учреждений и Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Она надеется, что Совет сможет адаптировать свою деятельность к требованиям сегодняшнего дня и

выражает свое твердое намерение и в дальнейшем предпринимать совместно с другими государствами-членами и наблюдателями адекватные усилия в целях укрепления роли Экономического и Социального Совета в общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций.

42. Г-н НИКУЛЕСКУ (Румыния) отмечает, что работа, проделанная в последние годы Экономическим и Социальным Советом, укрепила ту основополагающую роль, которую он играет в создании единого последовательного подхода к вопросам нынешнего процесса глобализации в духе партнерства, с участием правительств, международных и неправительственных организаций.

43. Среди событий, происшедших в 1998 году, следует выделить специальную встречу на высоком уровне, проведенную Советом с бреттон-вудскими учреждениями, а также первый день этапа высокого уровня, которые подтвердили заинтересованность государств-членов в том, чтобы Совет выполнял роль форума для обсуждения приоритетов их стран, проблем, связанных с глобализацией, и форм совершенствования международного сотрудничества. Приглашение начать обмен мнениями о сотрудничестве между Всемирным банком и системой Организации Объединенных Наций, направленное председателем Всемирного банка членам Совета, также подтверждает намерение всех сторон поддерживать такой диалог.

44. Достойную одобрения инициативу о проведении сессии по вопросам комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций и совещаний на высшем уровне Организации Объединенных Наций следует поддержать, сделав такую сессию ежегодной. При этом целесообразно сосредоточиться на обсуждении пунктов повестки дня, согласованных на основной сессии, учитывая необходимость поддержания равновесия между принятыми мерами и приобретенным опытом на национальном уровне и результатами и нуждами международного сотрудничества.

45. На этапе оперативной деятельности сессии административные руководители фондов и программ Организации Объединенных Наций получили возможность изложить свои наблюдения и выводы, а также представить предложения по повышению эффективности мероприятий на национальном уровне. Кроме того, участие национальных групп привнесло новые элементы координации стран, основанные на их специфике и информации, получаемой из штаб-квартир. Координирующую функцию Совета можно было бы усилить путем обсуждения вопроса о помощи, предоставляемой фондами и программами для выполнения программ действий, принятых на основных конференциях Организации Объединенных Наций, сделав при этом особый упор на мерах национального и регионального уровня.

46. На этапе, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов, удалось определить масштабы самой проблемы, важность скоординированности действий Организации Объединенных Наций в этой сфере, а также трудности, возникающие при проведении гуманитарных мероприятий, что говорит о необходимости ежегодного проведения такого этапа сессии.

47. Учитывая, что процесс глобализации привел к расширению регионального сотрудничества, а осуществление на региональном уровне программ действий, принятых на основных конференциях Организации Объединенных Наций, приобретает все большую важность, Совету следует и впредь заниматься мероприятиями регионального уровня, привлекая к этой работе все региональные комиссии Организации Объединенных Наций.

48. В предстоящие годы Совет должен постараться придать общему этапу сессии новое направление. Принимая во внимание ту важность, которую приобрели в последние годы сессии функциональных комиссий, Совету следует конструктивно рассмотреть эту новую реальность и принять решение относительно содержания и предназначения пунктов повестки дня этого этапа

сессии. Кроме того, необходимо, чтобы Совет и Генеральная Ассамблея лучше распределяли между собой обязанности, и чтобы темы, предназначенные для обсуждения на сессии Совета, не повторялись в том же году на обсуждениях в Генеральной Ассамблее. Совет сможет выполнять функции, возложенные на него Уставом, только при условии общего доверия к результатам его сессий и общей готовности следить за выполнением его решений и согласованных выводов. Наконец, Совет мог бы ежегодно докладывать о своих достижениях в диалоге с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной Торговой Организацией, который осуществляется путем постоянного обмена информацией с этими учреждениями.

49. Г-н ЛАЙ СЮАНЬ ЧО (Вьетнам) высоко оценивает работу, проделанную Советом в 1998 году несмотря на дефицит времени и ресурсов, вызванный процессом реформирования Организации Объединенных Наций. Из ряда достижений следует выделить специальное заседание высокого уровня, которое Совет впервые провел с бреттон-вудскими учреждениями, встречу с руководителями различных функциональных комиссий и включение в основную сессию этапа рассмотрения гуманитарных вопросов. Кроме того, есть достижения в сферах устойчивого развития и международного экономического сотрудничества, о чем говорится в министерском коммюнике, принятом на этапе заседаний высокого уровня, которое подчеркивает также важность осуществления всех соглашений Уругвайского раунда и настоятельно рекомендует членам Всемирной торговой организации на торговых переговорах в будущем учитывать конкретные интересы развивающихся стран, с тем чтобы пользу от доступа к рынкам могли получить все страны.

50. На состоявшейся в мае 1998 года сессии, посвященной комплексному и скоординированному осуществлению решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций и совещаний на высшем уровне Организации Объединенных Наций, подчеркивалась важная роль Совета в консультировании и наблюдении за работой вспомогательных органов. Было также заявлено, что искоренение нищеты является приоритетной задачей в работе Совета и что для осуществления решений конференций необходимо рассмотреть проблему нехватки ресурсов.

51. Вызывает также обеспокоенность сокращение официальной помощи в целях развития. Оперативная деятельность в целях развития позволяет развивающимся странам создавать потенциал, а также развивать и направлять процессы своего развития. К сожалению, международное сотрудничество в целях развития теперь находится в затруднительном положении, когда, с одной стороны, Организации Объединенных Наций требуется больше средств для такой деятельности, а, с другой стороны, имеющихся в ее распоряжении средств стало меньше. И хотя усилия по дальнейшей мобилизации ресурсов продолжаются, необходимо серьезно рассмотреть предложения, касающиеся базовых ресурсов, которые могли бы гарантировать наличие предсказуемой, прочной и устойчивой финансовой базы для программ развития Организации Объединенных Наций. Кроме того, ввиду сокращения официальной помощи в целях развития Совету следовало бы в своих рекомендациях подчеркнуть важность как мобилизации дополнительных средств для развивающихся стран, так и выполнения задач, связанных с такой помощью. В этом отношении вселяют оптимизм меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций для повышения эффективности сотрудничества в целях развития, среди которых следует выделить создание счета для целей развития, который будет пополняться за счет сокращения управленческих расходов Организации Объединенных Наций.

52. Было продемонстрировано, что решающая роль в рациональном осуществлении программ развития принадлежит правительствам. Эффективность программ Организации Объединенных Наций зависит от того, основаны ли они на национальных планах и приоритетах, а также опираются ли они на техническую помощь, материальную поддержку и передачу средств и технологий. Для повышения результативности Совета необходимо, чтобы органы системы Организации Объединенных Наций и правительства строили свои отношения на основе сотрудничества и скоординированности действий, чтобы они принимали согласованные и последовательные меры.

53. Г-н РАВУ-АКИИ (Вануату) ссылаясь на резолюцию 1998/39 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, озаглавленную "Статус наименее развитых стран", приветствует переименование Комитета по планированию развития в Комитет по политике в области развития и то, что он по-прежнему остается вспомогательным органом Совета. Комитет будет и впредь проводить трехгодичный обзор положения наименее развитых стран, а также создаст информационную страницу в Интернете с целью распространения информации о своей работе.

54. Следует также приветствовать расширение сферы осуществления полномочий 24 экспертов Комитета, которые, среди прочего, будут заниматься вопросами охраны окружающей среды. Изменение названия Комитета должно способствовать установлению продолжительного прямого диалога между властями страны, ставшей объектом рассмотрения с целью ее включения или исключения из списка наименее развитых стран, и двадцатью четырьмя экспертами Комитета.

55. Г-н СИМОНОВИЧ (Хорватия) подчеркивает важность, деятельности Совета как главного органа Организации Объединенных Наций, которая должна и впредь отвечать положениям главы X Устава Организации Объединенных Наций. В современную эру глобализации многосторонний подход к экономическим и социальным проблемам может сулить большие выгоды, и Совет в этом отношении обладает сравнительными преимуществами. Основополагающая роль, которую играют функциональные комиссии в процессе изучения итогов крупных конференций, расширяет масштабы работы Совета по координации и последующей деятельности. Сессия по вопросам комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций и совещаний на высшем уровне Организации Объединенных Наций является важным элементом оценки достигнутых результатов и адаптации нормативной базы с учетом новых обстоятельств.

56. Специальная встреча на высоком уровне, которую Совет провел с бреттон-вудскими учреждениями по вопросам всемирной финансовой интеграции и развития, оказалась весьма своевременной, учитывая дальнейшее ухудшение положения его последствия для развития. Совет должен и впредь глубоко изучать вопросы, касающиеся международного сотрудничества и последовательности политики, а также делать все возможное для их всестороннего рассмотрения.

57. Учитывая экономическую и социальную ситуацию, сложившуюся сегодня в большей части мира, и в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях, Совет обладает прекрасными возможностями для выполнения следующих задач: а) определения тех экономических, социальных и смежных областей своей компетенции, которые требуют особого внимания государств-членов; б) координации деятельности его вспомогательных органов и функциональных комиссий помимо других учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами, относящимися к его компетенции, с целью предоставления государствам-членам рекомендаций нормативного характера и консультативной помощи; с) поощрения комплексного подхода к проблемам секторального характера; и d) предоставления государствам-членам и группам государств-членов, относящимся к странам с развивающейся или переходной экономикой, информации, которая позволяла бы им преодолевать последствия глобализации, а также возможности для выработки на своих форумах политики и форм международного сотрудничества.

58. Включение в сессию 1998 года этапа рассмотрения гуманитарных вопросов соответствует координирующей функции Совета. В том, что касается реформы, вызывают всяческое одобрение меры по укреплению отдельных функциональных комиссий и сокращению их численности, а также эффективная, с точки зрения затрат, форма их осуществления. Экономическая взаимозависимость и впредь будет оставаться фактором, усиливающим взаимосвязь всех государств в экономической и

социальной сфере. Поэтому главное заключается в том, чтобы Совет имел четко определенную роль в системе Организации Объединенных Наций.

59. Г-н БЕРТУЧЧИ (Департамент по экономическим и социальным вопросам) выражает свою признательность за позитивную оценку, высказанную в ходе обсуждений, а также за интересные предложения по дальнейшему совершенствованию работы Экономического и Социального Совета в ближайшие годы. Секретариат является своего рода хранилищем информации в Организации, и необходимо позаботиться о том, чтобы эти предложения были переданы следующему Бюро Совета для их использования в будущем году.

60. Различные делегации касались способов дальнейшего улучшения связи между работой Генеральной Ассамблеи и Совета, а также того, как рассматривается доклад Совета на Генеральной Ассамблее. Последние обсуждения показали, что существует некоторая неясность в вопросе о том, где должен представляться этот доклад — на пленарном заседании или же в различных комитетах Генеральной Ассамблеи, и в какой форме должны рассматриваться различные аспекты этого доклада.

61. Хорошей возможностью для решения этого вопроса было бы совместное заседание, которое могли бы провести в начале года Президиум Второго комитета и Бюро Экономического и Социального Совета, для рассмотрения способов представления результатов работы Совета Генеральной Ассамблее в более упорядоченном виде, что улучшило бы связь между этими двумя важными органами.

62. Второй поднятый вопрос касается связи между Административным комитетом по координации (АКК), специализированными учреждениями и Экономическим и Социальным Советом. В этом отношении следует заметить, что государства-члены составляют только один аспект задач Совета, касающихся координации; все остальные аспекты приходится на специализированные учреждения, функциональные комиссии, региональные комиссии, фонды и программы. Хотя их участие в работе Совета в последний год значительно возросло, и они также высоко оценили работу Совета, сделать предстоит еще многое. Так, можно было бы организовать специальные круглые столы с участием административных руководителей или позаботиться, чтобы доклады АКК представлялись в Совет в такой форме, которая четко указывала бы на то, как Совет может прореагировать на работу АКК.

63. Третьим аспектом является общий этап сессии Совета. Большинство делегаций и Секретариат сходятся во мнении, что необходимо лучше организовать программу работы с тем, чтобы более конкретно сосредоточиться на формах работы функциональных комиссий Совета и определить, есть ли дублирование в их деятельности, а также выработать способы улучшения или дополнения этой деятельности. Только в этом случае Совет сможет дать им рекомендации.

64. Наконец, следует сказать о выполнении решений Совета. Будучи важной функцией Секретариата, оно является также и функцией Бюро Совета в том, что касается работы бюро функциональных комиссий и руководящих органов фондов, программ и организаций системы. Необходимо позаботиться об установлении более активного и тесного взаимодействия между всеми этими факторами. Все эти аспекты будут учтены Секретариатом в подготовительной работе следующего года.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.